

Es gibt Hilfe und  
Unterstützung in Münster:

There is help and  
support in Münster:

De l'aide et du soutien  
à Münster:

يوجد دعم ومساعدة في مدينة مونستر

## Beratungsstellen in Münster

**Beratungsstelle  
Frauen helfen Frauen e. V.**  
Hansaring 32b, 48155 Münster  
Tel. 0251 67666  
frauenberatung-muenster@t-online.de

**Donum vitae**  
Geiststraße 57, 48151 Münster  
Tel. 0251 1448818  
beratung@donum-vitae-muenster.de

**GGUA e. V./AWO  
Refugio Münster – psychosoziale  
Flüchtlingshilfe**  
Hafenstr. 3-5, 48153 Münster  
Tel. 0251 1448631  
info@refugio-muenster.de

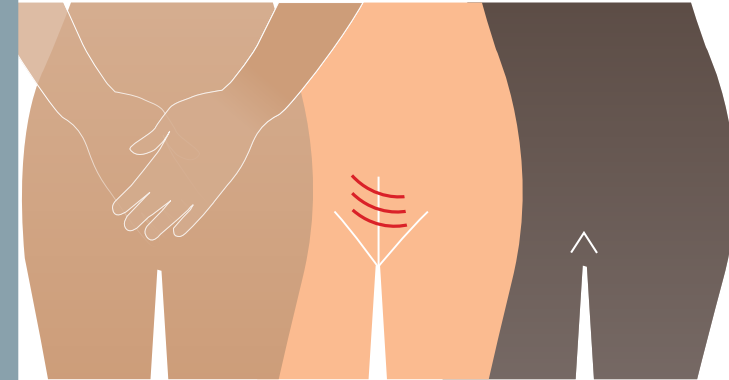
**Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe  
St. Franziskus-Hospital GmbH**  
Hohenzollernring 70, 48145 Münster  
Tel. 0251 935-4296  
info@sfh-muenster.de

**pro familia Münster**  
Ludgeriplatz 12, 48151 Münster  
Tel. 0251 45858  
muenster@profamilia.de

**Impressum**  
Arbeitskreis Gegen Gewalt an Frauen und Mädchen  
c/o Stadt Münster, Amt für Gleichstellung, 48127 Münster

# Female Genital Mutilation FGM

Female genital mutilation/circumcision  
Mutilation génitale féminine (MGF)  
تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية



## Ein Thema für dich?

An issue for you?  
Un sujet qui te concerne?  
يَهْمُكَ أَوْ يَعْينُكَ الْمَوْضُوعُ؟

• Hast du Schmerzen beim Wasser lassen?

- Do you have pain while urinating?
- As-tu des douleurs en urinant?
- هل تشعرين بألم عند التبول؟

• Hast du Schmerzen beim Sex?

- Do you feel pain during sex?
- As-tu mal en faisant l'amour?
- هل تعانين من ألم أثناء ممارسة الجنس؟

• Möchtest du deine Tochter schützen?

- Do you want to protect your daughter?
- Tu veux protéger ta fille?
- هل تُريدين أو تُودين حماية ابنتك؟

• Hast du Alpträume?

- Do you have nightmares?
- Tu fais des cauchemars?
- خلال النوم؟ هل لديك كوابيس؟

• Bist du schwanger?

- Are you pregnant?
- Es-tu enceinte?
- هل انتِ حامل؟

#### INFOS ZU FGM

200 Millionen Frauen und Mädchen sind weltweit von weiblicher Genitalbeschneidung betroffen, 3 Millionen weitere sind bedroht. In Deutschland leben ca. 104 000 Frauen, die beschnitten wurden. Eine Beschneidung ist eine Körperverletzung und verstößt gegen die Menschenrechte. In Deutschland gilt eine Beschneidung als Straftatbestand gemäß §226a Strafgesetzbuch (StGB).

#### INFORMATION ON FGM

200 million women and girls are affected by female genital mutilation worldwide, 3 million more are threatened. In Germany, there are about 104.000 women who have been circumcised. Genital Mutilation is a physical injury and violates human rights. In Germany, genital mutilation is considered a criminal offense according to §226a of the German Federal Criminal Code (StGB).

#### INFORMATIONS SUR LES MGF

200 millions de femmes et de filles sont concernées par l'excision dans le monde, 3 millions d'autres sont menacées. En Allemagne, environ 104 000 femmes vivent avec une excision. L'excision est une lésion corporelle qui enfreint les droits de l'homme. En Allemagne, l'excision est une infraction pénale selon §226a du code pénal allemand (StGB).

#### معلومات عن تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية

تتأثر ٢٠٠ مليون امرأة وفتاة في جميع أنحاء العالم بختان الإناث. وهناك ٣ ملايين أخريات مهددات. حوالي ١٠٤٠٠٠ امرأة من من يعيشا في ألمانيا تم ختانهن. للختان أضرار جسدية وانتهاك لحقوق الإنسان. يعتبر الختان جريمة جنائية في ألمانيا وفقاً للمادة ٢٢٦ من قانون العقوبات (StGB).